

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* Verordening (EG) nr. 127/97 van de Raad van 20 januari 1997 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2390/89 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de invoer van wijn, druivensap en druivenmost ..... 1
- \* Verordening (EG) nr. 128/97 van de Raad van 20 januari 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1873/84 houdende machtiging tot aanbieding of levering voor rechtstreekse menselijke consumptie van bepaalde ingevoerde wijnen waarop oenologische procédés kunnen zijn toegepast waarin niet is voorzien bij Verordening (EEG) nr. 822/87 ..... 2
- Verordening (EG) nr. 129/97 van de Commissie van 24 januari 1997 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in januari 1997 worden ingediend op grond van Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor varkensvlees en bepaalde andere landbouwproducten ..... 3
- Verordening (EG) nr. 130/97 van de Commissie van 24 januari 1997 tot vaststelling van de hoeveelheid van bepaalde producten van de sector varkensvlees die, in het kader van de regeling die is vastgesteld in de tussen de Gemeenschap, enerzijds, en Estland, Letland en Litouwen, anderzijds, gesloten Overeenkomsten betreffende vrijhandel, beschikbaar is voor het tweede kwartaal van 1997 ..... 5
- Verordening (EG) nr. 131/97 van de Commissie van 24 januari 1997 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in januari 1997 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten overeenkomsten met Bulgarije en Roemenië ..... 7
- Verordening (EG) nr. 132/97 van de Commissie van 24 januari 1997 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in januari 1997 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Overeenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek ..... 9

Verordening (EG) nr. 133/97 van de Commissie van 24 januari 1997 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten, die in januari 1997 worden ingediend op grond van de tariefcontingenten voor de invoer van bepaalde producten in de varkensvleessector voor de periode van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1997 .....	11
Verordening (EG) nr. 134/97 van de Commissie van 24 januari 1997 met betrekking tot de afgifte op 30 januari 1997 van invoercertificaten voor producten uit de sector schape- en geitenvlees op grond van de in het kader van de GATT/WTO vastgestelde algemene tariefcontingenten voor het eerste kwartaal van 1997 .....	13
* Verordening (EG) nr. 135/97 van de Commissie van 24 januari 1997 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1445/95 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees .....	14
Verordening (EG) nr. 136/97 van de Commissie van 24 januari 1997 houdende tijdelijke schorsing van de afgifte van uitvoercertificaten voor bepaalde zuivelproducten en vaststelling van de mate waarin op nog niet afgewikkelde aanvragen voor uitvoercertificaten kan worden ingegaan .....	15
Verordening (EG) nr. 137/97 van de Commissie van 24 januari 1997 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector eieren en slachtpluimvee die in januari 1997 worden ingediend op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96 .....	16
Verordening (EG) nr. 138/97 van de Commissie van 24 januari 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....	18
Verordening (EG) nr. 139/97 van de Commissie van 24 januari 1997 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreerde katoen en van het voorschot op de steun .....	20
* Informatie over de datum van inwerkingtreding en de toepassingsdatum van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Estland .....	22

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

97/79/EGKS:

* Besluit nr. 1/97 van de Associatieraad tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Slowaakse Republiek, anderzijds, van 9 januari 1997, betreffende de uitvoer van bepaalde EGKS- en EG-ijzer- en staalproducten uit Slowakije naar de Gemeenschap voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1997 (verlenging van het bij Besluit nr. 2/95 van de Associatieraad ingestelde systeem van dubbele controle) .....	23
* Informatie betreffende de datum van inwerkingtreding van het Protocol bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom van Andorra naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, ondertekend te Brussel op 20 juni 1996 .....	25

**Commissie**

97/80/EG:

* Beschikking van de Commissie van 18 december 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 96/16/EG betreffende statistische enquêtes inzake melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup> .....	26
---	----



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

*(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EG) Nr. 127/97 VAN DE RAAD**

van 20 januari 1997

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2390/89 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de invoer van wijn, druivensap en druivenmost**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 70, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op grond van artikel 1, lid 2, en artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2390/89 van de Raad<sup>(2)</sup> voor wijnbouwproducten uit derde landen die ten aanzien van het oorsprongs- en conformiteitsattest en het analyseverslag bijzondere garanties bieden, de invoer wordt vergemakkelijkt; dat deze soepeler regeling op grond van artikel 3, lid 2, van die verordening slechts geldt voor een proefperiode die op 31 december 1996 afloopt; dat, rekening houdend met de tijd die nodig is voor het uitwerken van de toekomstige regeling, genoemde termijn tot eind 1997 dient te worden verlengd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2390/89 wordt „31 december 1996” vervangen door „31 december 1997”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1997.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. VAN AARTSEN

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1592/96 (PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 31).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 232 van 9. 8. 1989, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 120/96 (PB nr. L 20 van 26. 1. 1996, blz. 2).

**VERORDENING (EG) Nr. 128/97 VAN DE RAAD****van 20 januari 1997****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1873/84 houdende machtiging tot aanbieding of levering voor rechtstreekse menselijke consumptie van bepaalde ingevoerde wijnen waarop oenologische procédés kunnen zijn toegepast waarin niet is voorzien bij Verordening (EEG) nr. 822/87**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 73, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in artikel 70, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87 is bepaald dat de in artikel 1, lid 2, onder a) en b), bedoelde producten slechts mogen worden ingevoerd, wanneer ze vergezeld gaan van een attest waaruit blijkt dat die producten voldoen aan de bepalingen die in het derde land van oorsprong gelden voor de productie, het in het verkeer brengen en in voorkomend geval de levering voor rechtstreekse menselijke consumptie;

Overwegende dat in artikel 73, lid 1, van bovengenoemde verordening is bepaald dat de bedoelde ingevoerde producten waarop oenologische procédés zijn toegepast die volgens de communautaire voorschriften niet geoorloofd zijn of die niet met de bepalingen van die verordening of de ter uitvoering daarvan vastgestelde bepalingen in overeenstemming zijn, behoudens afwijkingen, niet voor rechtstreekse menselijke consumptie mogen worden aangeboden of geleverd; dat de Raad van dat principe is afgeweken bij Verordening (EEG) nr. 1873/84<sup>(2)</sup>; dat de geldigheidsduur van die afwijking op 31 december 1996 verstrijkt; dat, om het overleg tussen de Gemeenschap en het betrokken derde land met het oog op een overeenkomst in die sector te kunnen voortzetten, de geldigheidsduur van bovengenoemde afwijking tot eind 1997 moet worden verlengd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 1, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1873/84 wordt „31 december 1996” vervangen door „31 december 1997”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 januari 1997.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

J. VAN AARTSEN

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1592/96 (PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 31).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 176 van 3. 7. 1984, blz. 6. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 119/96 (PB nr. L 20 van 26. 1. 1996, blz. 1).

**VERORDENING (EG) Nr. 129/97 VAN DE COMMISSIE**  
van 24 januari 1997

**tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector varkensvlees, die in januari 1997 worden ingediend op grond van Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor varkensvlees en bepaalde andere landbouwprodukten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1432/94 van de Commissie van 22 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de invoerrege-  
ling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor varkensvlees en bepaalde andere landbouwproduk-  
ten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2068/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 4,

Overwegende dat voor een aantal produkten de in de invoercertificaten voor het eerste kwartaal van 1997 aangevraagde hoeveelheden worden overschreden, zodat de aangevraagde hoeveelheden, met het oog op een billijke verdeling, met een vast percentage verminderd moeten worden;

Overwegende dat de overblijvende hoeveelheid (moet worden bepaald) voor de volgende periode;

Overwegende dat het dienstig is er de aandacht van de handelaren op te vestigen dat de certificaten slechts

gebruikt mogen worden voor produkten die voldoen aan alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Op grond van Verordening (EG) nr. 1432/94 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1997 worden ingewil-  
ligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 april tot en met 30 juni 1997 kunnen overeenkomstig Veror-  
dening (EG) nr. 1432/94 invoercertificaten worden aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.
3. De certificaten mogen slechts worden gebruikt voor produkten die voldoen aan alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 156 van 23. 6. 1994, blz. 14.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 277 van 30. 10. 1996, blz. 12.

*BIJLAGE I*

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1997
1	97,00

*BIJLAGE II**(in ton)*

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 1997
1	1 750

**VERORDENING (EG) Nr. 130/97 VAN DE COMMISSIE**

van 24 januari 1997

**tot vaststelling van de hoeveelheid van bepaalde producten van de sector varkensvlees die, in het kader van de regeling die is vastgesteld in de tussen de Gemeenschap, enerzijds, en Estland, Letland en Litouwen, anderzijds, gesloten Overeenkomsten betreffende vrijhandel, beschikbaar is voor het tweede kwartaal van 1997**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2305/95 van de Commissie  
van 29 september 1995 tot vaststelling van de uitvoerings-  
bepalingen, in de sector varkensvlees, van de regeling  
waarin is voorzien bij de Overeenkomsten betreffende  
vrijhandel tussen de Gemeenschap, enerzijds, en Estland,  
Letland en Litouwen, anderzijds<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 2071/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
4, lid 4,

Overwegende dat, met het oog op de verdeling van de  
beschikbare hoeveelheden, de van de periode van 1  
januari tot en met 31 maart 1997 overgedragen hoeveel-

heden dienen te worden opgeteld bij de voor de periode  
van 1 april tot en met 30 juni 1997 beschikbare hoeveel-  
heden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De hoeveelheid die op grond van Verordening (EG) nr.  
2305/95 beschikbaar is voor de periode van 1 april tot en  
met 30 juni 1997, is aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 233 van 30. 9. 1995, blz. 45.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 277 van 30. 10. 1996, blz. 17.

*BIJLAGE*

*(in ton)*

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 1997
18	1 050
19	1 050
20	210
21	1 050
22	525



## VERORDENING (EG) Nr. 131/97 VAN DE COMMISSIE

van 24 januari 1997

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in januari 1997 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten overeenkomsten met Bulgarije en Roemenië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1590/94 van de Commissie  
van 30 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de  
uitvoering, in de sector varkensvlees, van de regeling  
waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen,  
enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk,  
Bulgarije en Roemenië<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 2502/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4,  
lid 4,

Overwegende dat de in de invoercertificaten voor het  
eerste kwartaal van 1997 aangevraagde hoeveelheden  
kleiner zijn dan de beschikbare hoeveelheden en derhalve  
volledig ingewilligd kunnen worden;

Overwegende dat de overblijvende hoeveelheid moet  
worden bepaald die bij de beschikbare hoeveelheid voor  
de volgende periode wordt toegevoegd;

Overwegende dat het dienstig is er de aandacht van de  
handelaren op te vestigen dat de certificaten slechts  
gebruikt mogen worden voor producten die voldoen aan

alle in de gemeenschap geldende veterinairerechtelijke  
voorschriften,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Op grond van Verordening (EG) nr. 1590/94 inge-  
diende aanvragen om invoercertificaten voor de periode  
van 1 januari tot en met 31 maart 1997 worden ingewil-  
ligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 april  
tot en met 30 juni 1997 kunnen overeenkomstig Verorde-  
ning (EG) nr. 1590/94 invoercertificaten worden aange-  
vraagd tot de in bijlage II bij deze verordening aange-  
geven hoeveelheid.
3. De certificaten mogen slechts worden gebruikt voor  
producten die voldoen aan alle in de Gemeenschap  
geldende veterinairerechtelijke voorschriften.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 16.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 338 van 28. 12. 1996, blz. 71.

*BIJLAGE I*

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1997
14	100,00
15	100,00
16	100,00
17	100,00

*BIJLAGE II**(in ton)*

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 1997
14	115,00
15	510,00
16	993,87
17	7 235,00

**VERORDENING (EG) Nr. 132/97 VAN DE COMMISSIE**  
van 24 januari 1997

**tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in januari 1997 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten Overeenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2698/93 van de Commissie van 30 september 1993 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk Polen, Hongarije en de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2502/96 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 5,

Overwegende dat de in de invoercertificaten voor het eerste kwartaal van 1997 aangevraagde hoeveelheden niet groter zijn dan de beschikbare hoeveelheden en derhalve volledig ingewilligd kunnen worden;

Overwegende dat de overblijvende hoeveelheid moet worden bepaald die bij de beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt gevoegd;

Overwegende dat het dienstig is er de aandacht van de handelaren op te vestigen dat de certificaten slechts gebruikt mogen worden voor producten die voldoen aan

alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Op grond van Verordening (EEG) nr. 2698/93 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1997 worden ingewilligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 april tot en met 30 juni 1997 kunnen overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2698/93 invoercertificaten worden aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.
3. De certificaten mogen slechts worden gebruikt voor producten die voldoen aan alle in de Gemeenschap geldende veterinairerechtelijke voorschriften.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 80.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 338 van 28. 12. 1996, blz. 71.

*BIJLAGE I*

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1997
1	100
2	100
3	100
4	100
H1	100
H2	100
5	100
6	100
7	100
8	100
9	100
10	100
11	100
12	100
13	100

*BIJLAGE II**(in ton)*

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 1997
1	1 820,5
2	195,7
3	716,5
4	7 656,1
H1	1 200,0
H2	250,0
5	1 500,0
6	979,0
7	4 356,5
8	700,0
9	4 900,0
10	2 025,0
11	355,0
12	1 065,0
13	105,0

**VERORDENING (EG) Nr. 133/97 VAN DE COMMISSIE**

van 24 januari 1997

**tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten, die in januari 1997 worden ingediend op grond van de tariefcontingenten voor de invoer van bepaalde producten in de varkensvleessector voor de periode van 1 juli 1996 tot en met 30 juni 1997**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EG) nr. 1486/95 van de Commissie  
van 28 juni 1995 betreffende de opening en wijze van  
beheer van de tariefcontingenten <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 2068/96 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5,  
lid 5,Overwegende dat voor een aantal producten de in de  
invoercertificaten voor het eerste kwartaal van 1997  
aangevraagde hoeveelheden niet groter zijn dan de  
beschikbare hoeveelheden en derhalve volledig ingewil-  
ligd kunnen worden, terwijl voor een aantal andere  
producten de beschikbare hoeveelheden worden over-  
schreden, zodat de aangevraagde hoeveelheden, met het  
oog op een billijke verdeling, met een vast percentage  
verminderd moeten worden;Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

Overwegende dat de overblijvende hoeveelheid moet  
worden bepaald die bij de beschikbare hoeveelheid voor  
de volgende periode wordt gevoegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Op grond van Verordening (EG) nr. 1486/95 inge-  
diende aanvragen om invoercertificaten voor de periode  
van 1 januari tot en met 31 maart 1997 worden ingewil-  
ligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.
2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 april  
tot en met 30 juni 1997 kunnen overeenkomstig Verorde-  
ning (EG) nr. 1486/95 invoercertificaten worden aange-  
vraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 januari 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 145 van 29. 6. 1995, blz. 58.<sup>(2)</sup> PB nr. L 277 van 30. 10. 1996, blz. 12.

*BIJLAGE I*

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1997
G2	100
G3	17
G4	100
G5	100
G6	100
G7	100

*BIJLAGE II**(in ton)*

Groep	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 april tot en met 30 juni 1997
G2	8 981,2
G3	416,5
G4	547,0
G5	1 159,0
G6	3 000,0
G7	902,2

**VERORDENING (EG) Nr. 134/97 VAN DE COMMISSIE**

van 24 januari 1997

**met betrekking tot de afgifte op 30 januari 1997 van invoercertificaten voor producten uit de sector schape- en geitevlees op grond van de in het kader van de GATT/WTO vastgestelde algemene tariefcontingenten voor het eerste kwartaal van 1997**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) Nr. 3013/89 van de Raad van  
25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector schape- en geite-  
vlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
1589/96<sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 1439/95 van de Commissie  
van 26 juni 1995 tot vaststelling van bepalingen van  
Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad inzake de  
invoer en de uitvoer van producten van de sector schape-  
en geitevlees<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2498/96<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 16, lid 4,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1439/95 in  
titel II.B de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld met  
betrekking tot de invoer van producten van de GN-codes  
0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 en 0204 op grond van  
de in het kader van de GATT/WTO vastgestelde alge-  
mene tariefcontingenten; dat overeenkomstig artikel 16,  
lid 4, van Verordening (EG) nr. 1439/95 dient te worden  
bepaald in welke mate kan worden ingegaan op de voor  
het eerste kwartaal van 1997 ingediende aanvragen om  
invoercertificaten;Overwegende dat, indien de hoeveelheden waarvoor certi-  
ficaataanvragen zijn ingediend groter zijn dan de hoeveel-heden die op grond van artikel 15 van Verordening (EG)  
Nr. 1439/95 kunnen worden ingevoerd, de gevraagde  
hoeveelheden overeenkomstig artikel 16, lid 4, onder b),  
van die verordening met een uniform percentage dienen  
te worden verlaagd;Overwegende dat, indien de hoeveelheden waarvoor certi-  
ficaten zijn aangevraagd kleiner zijn dan of gelijk zijn aan  
de overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1439/95 vastge-  
stelde hoeveelheden, alle certificaataanvragen kunnen  
worden ingewilligd;Overwegende dat in Nederland aanvragen zijn ingediend  
voor producten van oorsprong uit de Verenigde Staten van  
Amerika,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Nederland geeft op 30 januari 1997 de in titel II.B van  
Verordening (EG) nr. 1439/95 bedoelde invoercertificaten  
af waarvoor in de periode van 1 tot en met 10 januari  
1997 aanvragen zijn ingediend. Voor de producten van  
GN-code 0204 worden de gevraagde hoeveelheden van  
oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika volledig  
toegekend.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 25.<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 27. 6. 1995, blz. 7.<sup>(4)</sup> PB nr. L 338 van 28. 12. 1996, blz. 53.

**VERORDENING (EG) Nr. 135/97 VAN DE COMMISSIE**  
**van 24 januari 1997**  
**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1445/95 houdende uitvoeringsbepalingen**  
**voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 2222/96<sup>(2)</sup>, en met name op de  
artikelen 9 en 13,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1445/95 van de  
Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2333/96<sup>(4)</sup>, uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en  
uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees zijn vast-  
gesteld;

Overwegende dat de aanvragen om certificaten met vast-  
stelling vooraf van de restitutie nog steeds hoeveelheden  
blijken te betreffen die duidelijk groter zijn dan de  
normale afzet;

Overwegende dat, om te voorkomen dat het goed beheer  
van de markt in gevaar komt, de geldigheidsduur van  
dergelijke certificaten moet worden bekort;

Overwegende dat het Comité van beheer voor rundvlees  
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voor-  
zitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1445/95 wordt  
vervangen door:

„1. De uitvoercertificaten zijn geldig gedurende 30  
dagen, te rekenen vanaf de dag van afgifte in de zijn  
van artikel 21, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3719/  
88.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing voor uitvoercertificaten met vaststel-  
ling vooraf van de restitutie die worden aangevraagd op of  
na de dag volgende op de datum van inwerkingtreding  
van deze verordening.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 296 van 21. 11. 1996, blz. 50.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 27. 6. 1995, blz. 35.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 317 van 6. 12. 1996, blz. 13.



**VERORDENING (EG) Nr. 136/97 VAN DE COMMISSIE**

van 24 januari 1997

**houdende tijdelijke schorsing van de afgifte van uitvoercertificaten voor bepaalde zuivelproducten en vaststelling van de mate waarin op nog niet afgewikkelde aanvragen voor uitvoercertificaten kan worden ingegaan**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1587/96 <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EG) nr. 1466/95 van de Commissie  
van 27 juni 1995 tot vaststelling van de specifieke bepa-  
lingen inzake de toepassing van de uitvoerrestituties voor  
de sector melk en zuivelproducten <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 1875/96 <sup>(4)</sup>, en met name op  
artikel 8, lid 3,Overwegende dat de marktsituatie voor bepaalde zuivel-  
producten onzeker is; dat speculatieve aanvragen  
vermeden dienen te worden, aangezien die zowel kunnen  
leiden tot concurrentievervalsing tussen de handelaars als  
een bedreiging kunnen vormen voor de continuïteit van  
de uitvoer van deze producten gedurende het betrokken  
tijdvak; dat de afgifte van certificaten voor de betrokkenproducten tijdelijk moet worden geschorst en geen certifi-  
caten voor bepaalde van deze producten moeten worden  
afgegeven waarvoor de aanvraag in behandeling is,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*1. De afgifte van uitvoercertificaten voor zuivelpro-  
dukten van GN-code 0406 30 wordt geschorst gedurende  
de periode van 27 januari 1997 tot en met 31 januari  
1997.2. De vanaf 20 januari 1997 ingediende, maar nog niet  
afgewikkelde aanvragen voor certificaten voor zuivelpro-  
dukten van GN-code 0406 30, welke certificaten afge-  
geven zouden worden vanaf 27 januari 1997, worden niet  
ingewilligd.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.<sup>(2)</sup> PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 21.<sup>(3)</sup> PB nr. L 144 van 28. 6. 1995, blz. 22.<sup>(4)</sup> PB nr. L 247 van 28. 9. 1996, blz. 36.

## VERORDENING (EG) Nr. 137/97 VAN DE COMMISSIE

van 24 januari 1997

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector eieren en slachtpluimvee die in januari 1997 worden ingediend op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1474/95 van de Commissie<sup>(1)</sup> houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor producten van de sector eieren en voor ovoalbumine, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1219/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 5,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1251/96 van de Commissie van 28 juni 1996 houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor producten van de sector slachtpluimvee<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende dat voor een aantal producten de in de invoercertificaten voor het eerste kwartaal van 1997 aangevraagde hoeveelheden niet groter zijn dan de beschikbare hoeveelheden en derhalve volledig ingewilligd kunnen worden, terwijl voor een aantal andere producten de beschikbare hoeveelheden worden overschreden, zodat de aangevraagde hoeveelheden, met het oog op een billijke verdeling, met een vast percentage verminderd moeten worden;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

Overwegende dat de overblijvende hoeveelheid moet worden bepaald die bij de beschikbare hoeveelheid voor de volgende periode wordt gevoegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 januari tot en met 31 maart 1997 worden ingewilligd voor het in bijlage I aangegeven percentage.

2. In de eerste tien dagen van de periode van 1 april tot en met 30 juni 1997 kunnen overeenkomstig de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96 invoercertificaten worden aangevraagd tot de in bijlage II aangegeven hoeveelheid.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 januari 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 145 van 29. 6. 1995, blz. 19.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 55.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 136.

*BIJLAGE I*

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 januari tot en met 30 maart 1997
E1	100,00
E2	46,93
E3	100,00
P1	100,00
P2	5,78
P3	5,10
P4	12,20

*BIJLAGE II**(in ton)*

Nummer van de groep	Beschikbare hoeveelheid
E1	82 620,75
E2	1 571,00
E3	5 600,62
P1	310,00
P2	200,00
P3	59,00
P4	50,00

**VERORDENING (EG) Nr. 138/97 VAN DE COMMISSIE**

van 24 januari 1997

**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de  
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-  
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en  
fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2375/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 24 januari 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen (1)	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 15	204	46,2	
	212	105,3	
	624	131,2	
	999	94,2	
0707 00 10	052	114,3	
	053	188,0	
	068	121,2	
	999	141,2	
0709 10 10	220	132,9	
	999	132,9	
0709 90 71	052	113,2	
	204	132,6	
	999	122,9	
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	38,8	
	204	45,3	
	212	47,8	
	220	31,3	
	448	26,2	
	600	57,5	
	624	70,3	
	999	45,3	
0805 20 11	052	57,4	
	204	67,5	
	624	54,9	
	999	59,9	
0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	51,5	
	204	83,2	
	400	77,6	
	624	74,0	
	662	45,2	
	999	66,3	
	0805 30 20	052	73,2
		528	70,7
600		84,0	
999		76,0	
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	060	53,7	
	064	42,3	
	400	87,8	
	404	83,7	
	720	47,7	
	728	98,2	
	999	68,9	
	0808 20 31	052	127,2
064		42,5	
400		104,0	
512		79,1	
624		73,2	
999		85,2	

(1) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 139/97 VAN DE COMMISSIE**

van 24 januari 1997

**tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen en van het voorschot op de steun**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en  
met name op de punten 3 en 10 van Protocol nr. 4 betref-  
fende katoen, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
1553/95 van de Raad<sup>(1)</sup>,Gelet op Verordening (EG) 1554/95 van de Raad van 29  
juni 1995 tot vaststelling van de algemene voorschriften  
van de steunregeling voor katoen en tot intrekking van  
Verordening (EEG) nr. 2169/81<sup>(2)</sup>, gewijzigd bij Verorde-  
ning (EG) nr. 1584/96<sup>(3)</sup>, en met name op de artikelen 3,  
4 en 5,Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening  
(EG) nr. 1554/95 op gezette tijden een wereldmarktprijs  
voor niet-geëgreeneerde katoen wordt bepaald, rekening  
houdende met de historische verhouding tussen de in  
aanmerking genomen wereldmarktprijs voor geëgreeneerde  
katoen en de berekende prijs voor niet-geëgreeneerde  
katoen; dat deze historische verhouding is vastgesteld in  
artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1201/89 van de  
Commissie van 3 mei 1989 houdende uitvoeringsbepa-  
lingen van de steunregeling voor katoen<sup>(4)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/96<sup>(5)</sup>; dat, als de  
wereldmarktprijs niet op die wijze kan worden bepaald,  
hij wordt bepaald op basis van de laatst vastgestelde prijs;Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening  
(EG) nr. 1554/95 de wereldmarktprijs voor geëgreeneerde  
katoen wordt bepaald voor een product met bepaalde  
kenmerken, waarbij rekening wordt gehouden met de  
gunstigste, voor de werkelijke markttenens representatief  
geachte aanbiedingen en noteringen; dat, om deze prijs te  
bepalen, het gemiddelde wordt berekend van de aanbie-  
dingen en noteringen op een of meer Europese beurzen  
voor in een haven van Noord-Europa cif-geleverde  
producten uit de verschillende, voor de internationale  
handel als meest representatief beschouwde productielan-den; dat evenwel is bepaald dat deze criteria voor het  
bepalen van de wereldmarktprijs voor geëgreeneerde  
katoen worden aangepast, om rekening te houden met de  
verschillen op grond van de kwaliteit van het geleverde  
product en de aard van de aanbiedingen en noteringen;  
dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1201/89 is  
bepaald welke aanpassingen kunnen plaatsvinden;Overwegende dat op grond van bovenbedoelde criteria de  
wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen op het  
hieronder aangegeven niveau moet worden vastgesteld;Overwegende dat in artikel 5, lid 3, van Verordening (EG)  
nr. 1554/95 is bepaald dat het voorschot op de steun  
gelijk is aan de streefprijs minus de wereldmarktprijs en  
een korting die berekend is volgens de formule die wordt  
toegepast bij overschrijding van de gegarandeerde maxi-  
mumhoeveelheid, waarbij evenwel wordt uitgegaan van  
een met 15 % verhoogde geraamde productie van niet-  
geëgreeneerde katoen; dat de voor het verkoopseizoen  
1996/1997 geraamde productie is vastgesteld bij Verorde-  
ning (EG) nr. 1683/96 van de Commissie<sup>(6)</sup>; dat het  
volgens deze methode berekende bedrag van het voor-  
schot per Lid-Staat op het hieronder aangegeven niveau  
wordt vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1554/95  
bedoelde wereldmarktprijs voor niet-geëgreeneerde katoen  
wordt vastgesteld op 36,167 ecu per 100 kg.
2. Het in artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr.  
1554/95 bedoelde voorschot op de steun wordt vastgesteld  
op:
  - 58,440 ecu per 100 kg voor Spanje;
  - 27,932 ecu per 100 kg voor Griekenland;
  - 70,133 ecu per 100 kg voor de overige Lid-Stat.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 25 januari 1997.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 45.<sup>(2)</sup> PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 48.<sup>(3)</sup> PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 16.<sup>(4)</sup> PB nr. L 123 van 4. 5. 1989, blz. 23.<sup>(5)</sup> PB nr. L 207 van 17. 8. 1996, blz. 3.<sup>(6)</sup> PB nr. L 217 van 28. 8. 1996, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1997.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

**Informatie over de datum van inwerkingtreding en de toepassingsdatum van de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Estland<sup>(1)</sup>**

Aangezien de interne procedures voor de toepassing door beide partijen bij de Overeenkomst inzake de visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Estland, die op 19 december 1996 is ondertekend, voltooid zijn, is de Overeenkomst op 1 januari 1997 in werking getreden; zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1997.

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 332 van 20. 12. 1996, blz. 16.



## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

**BESLUIT Nr. 1/97 VAN DE ASSOCIATIERAAD TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN EN HUN LID-STATEN, ENERZIJD, EN DE SLOWAAKSE REPUBLIEK, ANDERZIJD**

van 9 januari 1997

betreffende de uitvoer van bepaalde EGKS- en EG-ijzer- en staalproducten uit Slowakije naar de Gemeenschap voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1997 (verlenging van het bij Besluit nr. 2/95 van de Associatieraad ingestelde systeem van dubbele controle)

(97/79/EGKS)

DE ASSOCIATIERAAD,

Overwegende dat de Contactgroep als bedoeld in artikel 10 van Protocol 2 bij de op 1 februari 1995 in werking getreden Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de Slowaakse Republiek, anderzijds<sup>(1)</sup>, op 7 oktober 1996 vergaderd heeft en overeengekomen is aan de krachtens artikel 104 van de Overeenkomst opgerichte Associatieraad aan te bevelen dat het in 1996 bij Besluit nr. 2/95 van de Associatieraad<sup>(2)</sup> ingestelde systeem van dubbele controle, onder voorbehoud van enkele aanpassingen, dient te worden verlengd voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1997;

Overwegende dat de Associatieraad, na alle desbetreffende informatie te hebben ontvangen, heeft ingestemd met deze aanbeveling,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Het bij Besluit nr. 2/95 van de Associatieraad voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1996 ingestelde systeem van dubbele controle blijft van toepassing voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1997 en met de in artikel 2 aangegeven wijzigingen. In de preambule en in artikel 1, leden 1 en 3, van het besluit, wordt „1 januari tot en met 31 december 1996” vervangen

door „1 januari tot en met 31 december 1997”. Artikel 1, lid 4, wordt geschrapt.

*Artikel 2*

1. In artikel 2 van het besluit wordt de eerste zin van lid 2 vervangen door:

„De Gemeenschap verbindt zich ertoe de Slowaakse autoriteiten nauwkeurige statistische gegevens te verstrekken over de door de Lid-Statens afgegeven invoerdocumenten die verband houden met de door de Slowaakse autoriteiten overeenkomstig artikel 1 afgegeven uitvoerdocumenten.”.

2. Bijlage I wordt vervangen door de in de bijlage bij dit besluit opgenomen tekst.

3. In bijlage III wordt „Uitvoervergunning” vervangen door „Uitvoerdocument”.

4. In bijlage IV wordt punt 3 geschrapt.

*Artikel 3*

Dit besluit treedt in werking op de dag van ondertekening.

Het is met ingang van 1 januari 1997 van toepassing.

Gedaan te Brussel, 9 januari 1997.

*Voor de Associatieraad*

*De Voorzitter*

H. VAN MIERLO

<sup>(1)</sup> PB nr. L 359 van 31. 12. 1994, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 325 van 30. 12. 1995, blz. 65.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE I

## SLOWAAKSE REPUBLIEK

## Producten waarop het systeem van dubbele controle van toepassing is (1997)

<i>Warmgewalste rollen en gebeitste rollen</i>	<i>Warmgewalste band</i>
7208 10 00	7211 14 10
7208 25 00	7211 14 90
7208 26 00	7211 19 20
7208 27 00	7211 19 90
7208 36 00	7212 60 91
7208 37 10	7220 11 00
7208 37 90	7220 12 00
7208 38 10	7220 90 31
7208 38 90	7226 19 10
7208 39 10	7226 20 20
7208 39 90	7226 91 10
	7226 91 90
7219 11 00	7226 93 20
7219 12 10	7226 94 20
7219 12 90	7226 99 20
7219 13 10	
7219 14 10	<i>Koudgewalste band</i>
7219 14 90	7211 23 10
	7211 23 51
7225 19 10	7211 23 99
7225 20 20	7211 29 20
7225 30 00	7211 90 19
	7211 90 90
<i>Stroken</i>	7226 92 90
	7226 93 80
7208 40 10	7226 94 80
7208 40 90	7226 99 80
7208 51 10	
7208 51 99	<i>Thermisch verzinkte platen, rollen en band</i>
7208 52 10	7210 11 90
7208 52 99	7210 41 10
7208 53 10	7210 41 90
7208 53 90	7210 49 10
7208 54 10	7210 49 90
7208 54 90	7210 61 10
7208 90 10	7212 30 90
7208 90 90	
<i>Koudgewalste platen en rollen</i>	<i>Vertind blik: rollen, plaat en band</i>
	7210 11 10
7209 15 00	7210 12 11
7209 16 90	7210 70 31
7209 17 90	7210 70 39
7209 18 91	7212 10 99
7209 18 99	
7209 25 00	<i>Plaat, rollen en band met niet georiënteerde</i>
7209 26 90	<i>korrels voor elektro-technische toepassingen</i>
7209 27 90	7209 17 10
7209 28 90	7209 27 10
7209 90 10	7211 23 91"
7209 90 90	

**Informatie betreffende de datum van inwerkingtreding van het Protocol bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom van Andorra naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, ondertekend te Brussel op 20 juni 1996<sup>(1)</sup>**

Aangezien op 30 december 1996 de uitwisseling heeft plaatsgevonden tussen de Europese Gemeenschap en het Vorstendom van Andorra van de instrumenten voor de kennisgeving van de voltooiing van de procedures die zijn vereist voor de inwerkingtreding van het Protocol bij de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Vorstendom van Andorra naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, ondertekend te Brussel op 20 juni 1996, treedt dit Protocol, conform artikel 5 daarvan, in werking op 1 januari 1997.

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 271 van 24. 10. 1996, blz. 38.

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1996

houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 96/16/EG betreffende statistische enquêtes inzake melk en zuivelproducten

(Voor de EER relevante tekst)

(97/80/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 96/16/EG van de Raad van 19 maart  
1996 betreffende statistische enquêtes inzake melk en  
zuivelproducten <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 3, lid 2, artikel  
4, lid 2, en artikel 6, lid 1,

Overwegende dat als gevolg van de vervanging van Richt-  
lijn 72/280/EEG van de Raad door Richtlijn 96/16/EG  
een dienovereenkomstige algehele wijziging van de bepa-  
lingen van Beschikking 72/356/EEG van de Commissie  
van 18 oktober 1972 houdende uitvoeringsbepalingen  
betreffende statistische enquêtes inzake melk en zuivel-  
producten <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking  
86/180/EEG <sup>(3)</sup> nodig is, teneinde een onafgebroken  
ontwikkeling van de statistiek in overeenstemming met  
de economische omstandigheden te verzekeren;

Overwegende dat de bij de toepassing van beschikking  
72/356/EEG opgedane ervaring heeft aangetoond dat  
gedetailleerdere toelichtingen bij de produkten en de  
tabellen dienen te worden opgesteld;

Overwegende dat, met het oog op een betere integratie  
van de communautaire statistieken, voor een volledige  
coördinatie met de in Verordening (EEG) nr. 3924/91 van  
de Raad van 19 december 1991 betreffende de totstand-  
brenging van een communautaire enquête naar de indu-  
striële productie <sup>(4)</sup> bedoelde PRODCOM-nomenclatuur  
moet worden gezorgd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanente comité voor de landbouwstatistiek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### *Artikel 1*

De lijst van zuivelproducten waarop de in artikel 3, lid 2,  
van Richtlijn 96/16/EG bedoelde enquêtes betrekking  
hebben, is opgenomen in bijlage I bij deze beschikking.

### *Artikel 2*

De modellen van de tabellen voor de indiening van de  
gegevens, als bedoeld in artikel 6, lid 1, van Richtlijn  
96/16/EG zijn opgenomen in bijlage II bij deze beschik-  
king.

### *Artikel 3*

Het in artikel 4, lid 2, van Richtlijn 96/16/EG van de  
Raad bedoelde werkprogramma is opgenomen in bijlage  
III bij deze beschikking.

### *Artikel 4*

Beschikking 72/356/EEG wordt met ingang van 1 januari  
1997 ingetrokken.

Verwijzingen naar Beschikking 72/356/EEG worden  
gelezen als verwijzingen naar de onderhavige beschikking.

### *Artikel 5*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 18 december 1996.

*Voor de Commissie*

Yves-Thibault DE SILGUY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 78 van 28. 3. 1996, blz. 27.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 246 van 30. 10. 1972, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 138 van 24. 5. 1986, blz. 49.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 374 van 31. 12. 1991, blz. 1.

## BIJLAGE I

## LIJST VAN ZUIVELPRODUCTEN

Product-code	Omschrijving van de producten
1	<b>Verse producten</b>
11	Consumptiemelk
111	Rauwe melk
112	Volle melk
1121	gepasteuriseerd
1122	gesteriliseerd
1123	ultra-hoog verhit
113	Halfvolle melk
1131	gepasteuriseerd
1132	gesteriliseerd
1133	ultra-hoog verhit
114	Magere melk
1141	gepasteuriseerd
1142	gesteriliseerd
1143	ultra-hoog verhit
12	Karnemelk
13	Room met een vetgehalte:
131	van 29 % of minder
132	van meer dan 29 %
14	Aangezuurde-melkproducten (yoghurt, drinkyoghurt en andere)
141	met toevoegingen
142	zonder toevoegingen
15	Dranken op basis van melk
16	Overige producten van verse melk (pap, vla en andere)
2	<b>Vervaardigde producten</b>
21	Ingedikte melk
211	zonder suiker
212	met suiker
22	Zuivelproducten in poedervorm
221	Room in poedervorm
222	Volle-melkpoeder
223	Poeder van halfvolle melk
224	Magere-melkpoeder
225	Karnemelkpoeder
226	Overige producten in poedervorm
23	Boter en overige zuivelproducten met gele vetten
231	Boter
232	Uitgesmolten boter en butter-oil
233	Overige zuivelproducten met gele vetten

Product-code	Omschrijving van de producten
24	Kaas
241	Kaas, naar melksoort:
2411	kaas van (zuivere) koemelk
2412	kaas van (zuivere) schapemelk
2413	kaas van (zuivere) geitemelk
2414	overige (mengsels en kaas van (zuivere) buffelmelk)
242	Kaas (alle melksoorten), naar categorie:
2421	zachte kaas
2422	halfzachte kaas
2423	halfharde kaas
2424	harde kaas
2425	extra harde kaas
2426	verse kaas
25	Smeltkaas
26	Caseïne en caseïnaten
27	Totale hoeveelheid wei
271	Vloeibare wei, als zodanig geleverd
272	Ingedikte wei, als zodanig geleverd
273	Weipoeder en weibrokken
274	Lactose (melksuiker)
275	Lactoalbumine
28	Overige vervaardigde producten

## TOELICHTINGEN

## CONSUMPTIEMELK (11)

**Consumptiemelk:** rauwe, volle, halfvolle en magere melk zonder toevoegingen.

- Betreft uitsluitend direct voor consumptie bestemde melk, in principe in verpakkingen van 2 liter of minder.
- Omvat ook gevitamineerde melk.

**Rauwe melk (111):** melk die is afgescheiden door de melkklier van een of meer koeien, oaien, geiten of buffelkoeien, en die niet is verwarmd tot boven 40 °C en die evenmin een behandeling met een gelijkwaardig effect heeft ondergaan (Richtlijn 92/46/EEG van de Raad, PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 3).

**Volle melk (112):** melk die in een melkverwerkend bedrijf ten minste een warmtebehandeling of een toegestane behandeling met een gelijkwaardige uitwerking heeft ondergaan en een natuurlijk vetgehalte heeft van ten minste 3,50 % of een vetgehalte dat op ten minste 3,50 % is gebracht (Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad, PB nr. L 148 van 3. 7. 1971, blz. 4).

- Omvat tevens de Zweedse consumptiemelksoorten „Gammaldags mjölk” en „Standardmjölk”, waarvan het melkvetgehalte gelijk is aan respectievelijk 4,2 % en 3 %.

**Halfvolle melk (113):** melk die in een melkverwerkend bedrijf ten minste een warmtebehandeling of een toegestane behandeling met een gelijkwaardige uitwerking heeft ondergaan en waarvan het vetgehalte is gebracht op een gehalte van ten minste 1,50 % en ten hoogste 1,80 % (Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad, PB nr. L 148 van 3. 7. 1971, blz. 4).

- Omvat tevens de Finse consumptiemelk „ykkösmaito/ettans mjölk”, waarvan het melkvetgehalte gelijk is aan 1 %.
- Omvat tevens de Zweedse consumptiemelksoorten „Ekologisk mjölk” en „Mellanmjölk”, waarvan het melkvetgehalte gelijk is aan respectievelijk 2 % en 1,5 %.
- Omvat tevens Oostenrijkse consumptiemelk, waarvan het melkvetgehalte tussen 2 % en 2,5 % ligt.

**Magere melk (114):** melk die in een melkverwerkend bedrijf ten minste een warmtebehandeling of een toegestane behandeling met een gelijkwaardige uitwerking heeft ondergaan en waarvan het vetgehalte is gebracht op een gehalte van ten hoogste 0,30 % (Verordening (EEG) nr. 1411/71 van de Raad, PB nr. L 148 van 3. 7. 1971, blz. 4).

- Omvat tevens de Zweedse consumptiemelksoorten „Lättmjölk” en „Minimjölk”, waarvan het melkvetgehalte gelijk is aan respectievelijk 0,5 % en 0,07 %.
- Omvat tevens de Oostenrijkse consumptiemelk waarvan het melkvetgehalte gelijk is aan 0,5 %.

**Gepasteuriseerd:** gepasteuriseerde melk moet zijn verkregen door een behandeling waarbij gedurende korte tijd een hoge temperatuur wordt toegepast (minimaal 71,7 °C gedurende vijftien seconden of een gelijkwaardige combinatie), ofwel door een pasteurisatieproces waarbij andere tijd/temperatuurcombinaties worden gehanteerd om een gelijkwaardig effect te krijgen (Richtlijn 92/46/EEG van de Raad, PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 24).

**Gesteriliseerd:** gesteriliseerde melk moet:

- verhit en gesteriliseerd zijn in hermetisch gesloten verpakkingen of recipiënten; de afsluiting moet intact blijven;
- bij steekproefcontrole een zodanige houdbaarheid hebben dat, na 15 dagen bewaren in ongeopende verpakking bij een temperatuur van + 30 °C, geen enkel teken van nadelige beïnvloeding waarneembaar is (Richtlijn 92/46/EEG van de Raad, PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 25).

**Ultra-hoog verhit:** ultra-hoog verhitte melk (of UHT-melk) moet zijn verkregen door verhitting van rauwe melk volgens een procédé waarbij de rauwe melk door middel van een ononderbroken doorvloeiing gedurende korte tijd aan een hoge temperatuur (minimaal 135 °C gedurende ten minste 1 seconde) wordt blootgesteld (Richtlijn 92/46/EEG van de Raad, PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 24).

- Lid-Staten die geen onderscheid maken tussen gesteriliseerde en ultra-hoog verhitte melk kunnen deze samenvoegen.

**KARNEMELK (12)**

**Karnemelk:** bijproduct (kan ook zuur of aangezuurd zijn) van de verwerking (continue boterbereiding of „butyricatie” en afscheiding van de vaste vetten) van melk of room tot boter.

— Karnemelk met toevoegingsmiddel dient te worden ingedeeld bij dranken op basis van melk.

**ROOM (13)**

**Room:** vetrijke laag die zich langs natuurlijke weg aan het oppervlak van melk vormt door langzame samenklontering van de vetbolletjes in de emulsie. Indien de room met de hand wordt afgeschepd of door centrifugeren in ontromers wordt verkregen, bevat hij, naast de overige bestanddelen van de melk, een vrij grote hoeveelheid vetstoffen (gewoonlijk meer dan 10 gewichtspercenten van het product).

**Room (13):** behandelde en voor levering buiten de zuivelfabrieken beschikbare room (= menselijke consumptie, uitvoer, grondstoffen voor chocolade- of ijsbereiding enz.). Omvat niet de intermediaire productie voor de vervaardiging van andere zuivelproducten, zoals bij de andere posten.

**Room met een vetgehalte van 29 % of minder (131).**

**Room met een vetgehalte van meer dan 29 % (132).**

— Tabel A/„Opgehaalde hoeveelheid”: (in melkequivalent) door de landbouwbedrijven aan de zuivelfabrieken geleverde grondstof.

— Tabel B/„Beschikbare hoeveelheid”: op de boerderij gescheiden en aan een zuivelfabriek geleverde room.

— Tabel A/„Verkregen producten” en Tabel B/„Gebruik”:

— gepasteuriseerd, gesteriliseerd of ultra-hoog verhit;

— omvat tevens aangezuurde room;

— omvat tevens room in blik en conserven van room.

**AANGEZUURDE-MELKPRODUCTEN (14)**

**Aangezuurde-melkproducten:** zuivelproducten met een pH tussen 3,8 en 5,5.

— Betreft yoghurt, drinkyoghurt, bereide yoghurt, melkproducten die, na gisting, een thermische behandeling hebben ondergaan, en andere.

— Omvat tevens producten op basis van bifidus of die bifidus bevatten.

**Aangezuurde-melkproducten met toevoegingen (141):** aangezuurde-melkproducten met toegevoegde suiker vallen onder post 142.

**Aangezuurde-melkproducten zonder toevoegingen (142):** omvat tevens aangezuurde-melkproducten met toegevoegde suiker en/of zoetstoffen.

**DRANKEN OP BASIS VAN MELK (15)**

**Dranken op basis van melk:** overige vloeibare producten, die ten minste 50 % zuivelproducten bevatten, inclusief producten op basis van wei.

— Omvat chocolademelk, karnemelk met toevoegingen, dan wel gearomatiseerd enz.

**OVERIGE VERSE PRODUCTEN (16)**

— Betreft niet elders genoemde verse zuivelproducten, voornamelijk nagerechten op basis van melk (pap, vla, pudding, dessertcrème enz.) en in de meldende ondernemingen vervaardigd roomijs (en soortgelijke producten).

— Omvat tevens conserven van melkhoudende desserts.

— Omvat tevens verse boerenproducten, die op de landbouwbedrijven zijn opgehaald (in de rubriek Beschikbare hoeveelheid/III.4) en die zonder bewerking (afgezien van de verpakking) op de markt zijn gebracht.

**INGEDIKTE MELK (21)**

**Ingedikte melk:** product verkregen door de gedeeltelijke onttrekking van water, uitsluitend uit volle, halfvolle of magere melk.

— Omvat tevens geëvaporeerde melk (door thermische behandeling) en ingedikte melk met toegevoegde suiker.

— Omvat tevens ingedikte melk voor de vervaardiging van „chocolate crumb”, uit melk, suiker en cacao bestaand gedroogd product met de volgende samenstelling:

— van melk afkomstige vetstoffen: meer dan 6,5 en minder dan 11 gewichtspercenten;

— cacao: meer dan 6,5 en minder dan 15 gewichtspercenten;

— sacharose (inclusief invertsuiker omgerekend in saccharose): meer dan 50 en minder dan 60 gewichtspercenten;

— vetvrije droge stof van de melk: meer dan 17 en minder dan 30 gewichtspercenten;

— vocht: meer dan 0,5 en minder dan 3,5 gewichtspercenten

Samenstelling overeenkomstig bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 380/84 van de Commissie van 15 februari 1984 (PB nr. L 46 van 16. 2. 1984, blz. 26).



**ZUIVELPRODUCTEN IN POEDERVORM (22)**

**Zuivelproducten in poedervorm:** producten verkregen door onttrekking van water uit room, volle, halfvolle of magere melk, karnemelk en aangezuurde melk.

- Omvat tevens vóór de verwerking van het product tot poeder aan de grondstoffen toegevoegde middelen.
- Omvat tevens melkpoeder in poeder voor zuigelingen en in veevoeder, vervaardigd in zuivelfabrieken.

**Room in poedervorm (221):** melkpoeder met een melkvetgehalte van 42 of meer gewichtspercenten van het product.

**Volle-melkpoeder (222):** melkpoeder met een melkvetgehalte van ten minste 26 en minder dan 42 gewichtspercenten van het product.

**Poeder van halfvolle melk (223):** melkpoeder met een melkvetgehalte van meer dan 1,5 en minder dan 26 gewichtspercenten van het product.

**Magere-melkpoeder (224):** melkpoeder met een melkvetgehalte van 1,5 of minder gewichtspercenten van het product.

**Karnemelkpoeder (225):** op basis van karnemelk vervaardigd product in poedervorm.

**Overige producten in poedervorm (226):** gestremde melk en room, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao, in poedervorm.

- Omvat tevens mengsels van room-, melk-, karnemelk- en/of weipoeder.
- Omvat tevens produkten in poedervorm op basis van eiwitten.

**BOTER (23)**

**Boter en overige zuivelproducten met gele vetten (23):** omvat boter, uitgesmolten boter en butter-oil, alsmede de overige producten met gele vetten, uitgedrukt in boterequivalent met een melkvetgehalte van 82 gewichtspercenten van het product.

- Tabel A: Denemarken: omvat uitsluitend boter (231).
- Tabel B: de posten 231 (boter), 232 (uitgesmolten boter en butter-oil) en 233 (overige zuivelproducten met gele vetten) dienen in het werkelijke gewicht te worden uitgedrukt. Alleen post 23 moet in boterequivalent worden uitgedrukt.

**Boter (231):** product met een melkvetgehalte van ten minste 80 % en minder dan 90 % en een gehalte aan water van ten hoogste 16 % en aan vetvrije, droge stof van ten hoogste 2 %.

- Omvat tevens boter met zeer geringe hoeveelheden kruiden, specerijen, aroma's enzovoort, op voorwaarde dat het product het karakter van boter behoudt.

**Uitgesmolten boter en butter-oil (232):**

**Uitgesmolten boter:** uitgesmolten boter heeft een melkvetgehalte van meer dan 85 gewichtspercenten van het product. Deze uitdrukking omvat, naast de eigenlijke uitgesmolten boter, ook soortgelijke boter waaraan water onttrokken is, en die gewoonlijk met uiteenlopende benamingen zoals „gedehydrerde boter”, „beurre anhydre”, „butter-oil”, „butter-fat” (melkvet) en „boterconcentraat” wordt aangeduid.

**Butter-oil:** product dat kan worden vervaardigd van melk, room of boter door middel van procédés voor de onttrekking van water en vetvrije, droge stof, met minimaal 99,3 gewichtspercenten van melk afkomstige vetstoffen en maximaal 0,5 gewichtspercenten water.

- Omvat tevens „ghee”.
- Om dubbelstellingen te voorkomen, betreft het hier uitsluitend de directe productie op basis van room.

**Overige zuivelproducten met gele vetten (233):**

**Boter met een verlaagd vetgehalte:** soortgelijk product als boter, maar met maximaal 80 gewichtspercenten van melk afkomstige vetstoffen, met uitzondering van alle andere vetstoffen (Handelsbenamingen: 3/4 boter, halfvolle boter en melkvetprodukt).

**Uit plantaardige en/of dierlijke producten samengestelde vetten:** producten in de vorm van een vaste of kneedbare emulsie, voornamelijk van het type water in olie, die van vaste en/of vloeibare plantaardige en/of dierlijke vetten zijn afgeleid, voor menselijke consumptie geschikt zijn en een melkvetgehalte hebben van ten minste 10 % en ten hoogste 80 % van het totale vetgehalte.

## KAAS (24)

**Kaas:** vast of halfvast product, vers of gerijpt, verkregen door coagulatie van melk, magere melk, halfvolle melk, room, weiroom of karnemelk, of een combinatie van deze producten, door middel van stremfels of andere coaguleermiddelen en door de uit deze coagulatie voortkomende wei gedeeltelijk te laten uitlekken (Codex Alimentarius — FAO, deel XVI, norm A-6).

- Tabel A: — uitsluitend van koemelk;
  - omvat ook kaas die wordt gebruikt voor de vervaardiging van smeltkaas, maar met uitzondering van smeltkaas.
- Tabel B: — omvat alle categorieën kaas (en wrongel) op basis van alle melksoorten (242);
  - omvat tevens ricotta;
  - de hoeveelheden kaas mogen niet de voor de vervaardiging van smeltkaas gebruikte hoeveelheden kaas omvatten;
  - de onderverdeling naar hardheid geschiedt op basis van het vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa (MFFB = „Moisture on a fat-free basis”):

$$\frac{\text{gewicht van het water in de kaas}}{\text{totaal gewicht} - \text{gewicht van de vetstoffen}} \times 100$$

**Zachte kaas (2421):** kaas met een MFFB, dat, wanneer de kaas eenmaal rijp is, in principe 68 gewichtspercenten of meer bedraagt.

**Halfzachte kaas (2422):** kaas met een MFFB, dat, wanneer de kaas eenmaal rijp is, in principe ten minste 62 gewichtspercenten en minder dan 68 gewichtspercenten bedraagt.

**Halfharde kaas (2423):** kaas met een MFFB, dat, wanneer de kaas eenmaal rijp is, in principe ten minste 55 gewichtspercenten en minder dan 62 gewichtspercenten bedraagt.

**Harde kaas (2424):** kaas met een MFFB, dat, wanneer de kaas eenmaal rijp is, in principe ten minste 47 gewichtspercenten en minder dan 55 gewichtspercenten bedraagt.

**Extra harde kaas (2425):** kaas met een MFFB, dat, wanneer de kaas eenmaal rijp is, in principe minder dan 47 gewichtspercenten bedraagt.

**Verse kaas (2426):** product verkregen uit gestremde melk, waarvan de wei grotendeels is afgescheiden (bij voorbeeld door uitlekken of uitpersen). Omvat tevens wrongel (andere dan in poedervorm), waarvan niet meer dan 30 % van het gewicht uit toegevoegde suiker en vruchten bestaat. Omvat verse kaas van wei (kaas verkregen door het indikken van wei waaraan melk of melkvet is toegevoegd).

## SMELTKAAS (25)

**Smeltkaas:** product verkregen door het malen, mengen, smelten en emulgeren van een of meerdere kaas-soorten door middel van warmte en emulgeermiddelen, met of zonder toevoeging van melkbestanddelen en/of andere levensmiddelen (Codex Alimentarius — FAO, deel XVI, norm A-8(b)).

## CASEÏNE EN CASEÏNATEN (26)

**Caseïne:** caseïne is het belangrijkste melkeiwit. Het wordt verkregen uit magere melk door de vaste bestanddelen te doen neerslaan, meestal door middel van zuren of stremfel (leb). Hieronder vallen diverse soorten caseïne, waarvan de kenmerken verschillen al naar gelang van het procédé dat gevolgd is bij het stremmen van de melk: bij voorbeeld zuurcaseïne en lebcaseïne (paracaseïne) (Toelichting op het Geharmoniseerd Systeem — afdeling VI, hoofdstuk 35 (nr. 35.01)).

**Caseïnaten:** caseïnaten (caseïne-zouten) omvatten in het bijzonder natrium- en ammoniumcaseïnaat, die ook „oplosbare caseïnen” worden genoemd en meestal gebruikt worden voor het bereiden van geconcentreerde levensmiddelen of farmaceutische producten, alsmede calciumcaseïnaat, een product, dat, al naar gelang van zijn kenmerken, voornamelijk gebezigd wordt voor het bereiden van levensmiddelen of als lijm (Toelichting op het Geharmoniseerd Systeem — afdeling VI, hoofdstuk 35 (nr. 35.01)).

## WEI (27)

**Wei:** bijproduct van de kaas- en caseïnebereiding. Wei in vloeibare toestand bevat de natuurlijke bestanddelen (in gewichtspercenten van het product: gemiddeld 4,8 % lactose, 0,8 % eiwit en 0,2 % vet) die overblijven nadat de caseïne en het grootste deel van de vetstoffen uit de melk zijn verwijderd.

**Totale hoeveelheid wei (27):** omvat tevens in zuivelfabrieken gebruikte wei voor de vervaardiging van veevoeder.

- De posten 271 (vloeibare wei, als zodanig geleverd), 272 (ingedikte wei, als zodanig geleverd), 273 (weipoeder en weibrokken), 274 (lactose (melksuiker)) en 275 (lactoalbumine) worden in het reële gewicht aangegeven. Alleen post 27 (totale hoeveelheid wei) wordt in vloeibare wei-equivalent gegeven en mag in geen geval gelijk zijn aan de som van de bovengenoemde hoeveelheden.

**Vloeibare wei, als zodanig geleverd (271):** wei, geleverd om in hoofdzaak te worden gebruikt voor veevoeder, met uitzondering van de als grondstof gebruikte hoeveelheden.

**Ingedikte wei, als zodanig geleverd (272).**

**Weipoeder en weibrokken (273).**

**Lactose (melksuiker) (274).**

**Lactoalbumine (275):** een van de belangrijkste bestanddelen van de eiwitten van wei.

#### **OVERIGE VERVAARDIGDE PRODUCTEN (28)**

- het betreft niet elders genoemde, vervaardigde zuivelproducten (specificeren), hoofdzakelijk lactoferrines.
- Omvat tevens vervaardigde boerenproducten die op de landbouwbedrijven zijn opgehaald (in rubriek Beschikbare hoeveelheid/III.4) en die zonder bewerking (afgezien van de verpakking) op de markt zijn gebracht.

## BIJLAGE II

## TABEL A

## Maandstatistiek van de opgehaalde hoeveelheid koemelk en de verkregen producten

Land: .....		Maand: .....		Jaar: .....	
A. OPGEHAALDE HOEVEELHEID		Hoeveelheid (1 000 ton)	Vetgehalte (%)	Eiwitgehalte (%)	
1. Koemelk van landbouwbedrijven:		.....	.....	.....	
2. Room van landbouwbedrijven:		.....	.....	.....	
Productcode	B. VERKREGEN PRODUCTEN	(1 000 ton)			
11	Consumptiemelk	.....			
13	Room	.....			
14	Aangezuurde-melkproducten	.....			
21	Ingedikte melk	.....			
221 + 222 + 223	Room in poedervorm, volle-melkpoeder en poeder van half- volle melk	.....			
224	Magere-melkpoeder	.....			
23	Boter (totaal — in boterequivalent)	.....			
2411	Kaas van (zuivere) koemelk	.....			

TABEL B

## Jaarlijkse productie en gebruik van melk (alle melksoorten) in de zuivelfabrieken

Land: .....		Jaar: .....		
A. BESCHIKBARE HOEVEELHEID		Hoeveelheid (1 000 ton)	Melkvetten (ton)	Melkeiwitten (ton)
		1	2	3
I. Koemelk opgehaald bij landbouwbedrijven:		.....	.....	.....
II. Overige beschikbare hoeveelheden, opgehaald bij landbouwbedrijven:				
1. Schapemelk		.....	.....	.....
2. Geitemelk		.....	.....	.....
3. Buffelmelk		.....	.....	.....
4. Room		.....	.....	.....
5. Magere melk en karnemelk		.....	.....	.....
6. Overige producten (specificeren)		.....	.....	.....
III. Invoer en aankomst uit de Gemeenschap, afkomstig van zuivelfabrieken buiten het nationale grondgebied:				
1. Volle melk, inclusief rauwe melk		.....	.....	.....
11. waarvan uit Lid-Staten		.....	.....	.....
2. Magere melk		.....	.....	.....
21. waarvan uit Lid-Staten		.....	.....	.....
3. Room		.....	.....	.....
31. waarvan uit Lid-Staten		.....	.....	.....
4. Overige producten (specificeren)		.....	.....	.....
41. waarvan uit Lid-Staten		.....	.....	.....

Land: .....

Jaar: .....

Code	B. GEBRUIK	Hoeveelheid (1 000 ton)	Melkvetten (ton)	Gebruik van:	
				Volle melk (1 000 ton)	Magere melk (1 000 ton)
				1	2
1	<b>Verse producten</b>				
11	Consumptiemelk				
111	Rauwe melk				
112	Volle melk				
1121	gepasteuriseerd				
1122	gesteriliseerd				
1123	ultra-hoog verhit				
113	Halfvolle melk				
1131	gepasteuriseerd				
1132	gesteriliseerd				
1133	ultra-hoog verhit				
114	Magere melk				
1141	gepasteuriseerd				
1142	gesteriliseerd				
1143	ultra-hoog verhit				
12	Karnemelk				
13	Room				
	met een vetgehalte:				
131	van 29 % of minder				
132	van meer dan 29 %				
14	Aangezuurde-melkproducten (yoghurt, drinkyoghurt en andere)				
141	met toevoegingsmiddelen				
142	zonder toevoegingsmiddelen				
15	Dranken op basis van melk				
16	Overige verse producten (pap, vla en andere)				

Land: .....

Jaar: .....

Code	B. GEBRUIK	Hoeveelheid (1 000 ton)	Melkvetten (ton)	Gebruik van:	
				Volle melk (1 000 ton)	Magere melk (1 000 ton)
		1	2	3	4
<b>2</b>	<b>Vervaardigde producten</b>				
21	Ingedikte melk				
211	Zonder suiker				
212	Met suiker				
22	Zuivelproducten in poedervorm				
221	Room in poedervorm		}		
222	Volle-melkpoeder				
223	Poeder van halfvolle melk				
224	Magere-melkpoeder				
225	Karnemelkpoeder				
226	Overige producten in poedervorm				
23	Boter en overige zuivelproducten met gele vetten				
231	Boter				
232	Uitgesmolten boter en butter-oil				
233	Overige zuivelproducten met gele vetten				
24	Kaas				
241	Kaas, naar melksoort:				
2411	kaas van (zuivere) koemelk				
2412	kaas van (zuivere) schapemelk				
2413	kaas van (zuivere) geitemelk				
2414	overige (mengsels en kaas van (zuivere) buffelmelk)				
242	Kaas (alle melksoorten), naar categorie:				
2421	zachte kaas				
2422	halfzachte kaas				
2423	halfharde kaas				
2424	harde kaas				
2425	extra harde kaas				
2426	verse kaas				
25	Smeltkaas				
26	Caseïne en caseïnaten				
27	Totale hoeveelheid wei				
271	Vloeibare wei, als zodanig geleverd				
272	Ingedikte wei, als zodanig geleverd				
273	Weipoeder en weibrokken				
274	Lactose (melksuiker)				
275	Lactoalbumine				
28	Overige vervaardigde produkten (specificeren)				

Land: .....

Jaar: .....

Code	B. GEBRUIK	Hoeveelheid (1 000 ton)	Melkvetten (ton)	Gebruik van:	
				Volle melk (1 000 ton)	Magere melk (1 000 ton)
		1	2	3	4
3	Aan de boerderij teruggegeven magere melk en karnemelk	.....	.....	.....	.....
4	Uitvoer en verzending binnen Gemeenschap van niet-verpakte melk en room	.....	.....	.....	.....
41	waarvan naar Lid-Staten	.....	.....	.....	.....
5	Overig gebruik (specificeren)	.....	.....	.....	.....
6	Verschillen	.....	.....	.....	.....
	Totaal	.....	.....	.....	.....



TABEL C

## Jaarlijkse productie en gebruik van melk (alle melksoorten) op de landbouwbedrijven

Land: .....

Jaar: .....

## A. BESCHIKBARE HOEVEELHEID (1 000 ton)

	Volle melk		Magere melk en karnemelk
1. Koemelk	.....	1. Terug ontvangen van de zuivelfabriek	.....
1.1 waarvan melk van melkkoeien	.....	2. Saldo van de roomleveranties	.....
2. Schapemelk	.....	3. Afkomstig van de productie van boerenboter en -room	.....
3. Geitemelk	.....		
4. Buffelmelk	.....		
Totaal	.....	Totaal	.....

## B. GEBRUIK (1 000 ton)

	Volle melk		Magere melk en karnemelk
1. Consumptiemelk	.....	1. Consumptiemelk	.....
a) Eigen verbruik	.....	2. Boerenkaas	.....
b) Verkoop af-bedrijf	.....	3. Veevoeder	.....
2. Boerenboter en -room	.....	4. Levering aan zuivelfabrieken	.....
3. Boerenkaas	.....		
4. Overige producten	.....		
5. Veevoeder	.....		
6. Levering aan zuivelfabrieken	.....		
a) Melk	.....		
b) Room (in melkequivalent)	.....		
c) Overige producten (specificeren)	.....		
7. Verschillen en verliezen	.....		
Totaal	.....	Totaal	.....

## C. VERKREGEN PRODUCTEN (1 000 ton)

1. Consumptiemelk	.....		
a) Eigen verbruik	.....		
b) Verkoop af-bedrijf	.....		
2. Boerenroom	.....		
waarvan geleverd aan zuivelfabrieken	.....		
3. Boerenboter	.....		
waarvan geleverd aan zuivelfabrieken	.....		
4. Boerenkaas	.....		
waarvan geleverd aan zuivelfabrieken	.....		
5. Overige producten (specificeren)	.....		
waarvan geleverd aan zuivelfabrieken	.....		

TABEL D

Verdeling van de ondernemingen <sup>(1)</sup> naar jaarlijks opgehaalde hoeveelheid melk

Land: .....		Stand per 31 december: .....	
Opgehaalde hoeveelheid in ton/jaar	Aantal ondernemingen	Opgehaalde hoeveelheid (1 000 ton)	
5 000 en minder	.....	.....	
5 001 tot 20 000	.....	.....	
20 001 tot 50 000	.....	.....	
50 001 tot 100 000	.....	.....	
100 001 tot 300 000	.....	.....	
meer dan 300 000	.....	.....	
<b>Totaal</b>	.....	.....	

(<sup>1</sup>) Als bedoeld in artikel 2, punt 1, van Richtlijn 96/16/EG van de Raad

TABEL E

Verdeling van de ophaalcentra <sup>(1)</sup> naar jaarlijks opgehaalde hoeveelheid melk

Land: .....		Stand per 31 december: .....
Opgehaalde hoeveelheid in ton/jaar	Aantal	Opgehaalde hoeveelheid (1 000 ton)
1 000 en minder	.....	.....
1 001 tot 5 000	.....	.....
meer dan 5 000	.....	.....
<b>Totaal</b>	.....	.....

(<sup>1</sup>) Als bedoeld in artikel 2, punt 2, van Richtlijn 96/16/EG van de Raad

TABEL F

## Verdeling van de ondernemingen naar behandelde hoeveelheid melk

Land: .....		Stand per 31 december: .....
Behandelde hoeveelheid in ton/jaar	Aantal ondernemingen	Behandelde hoeveelheid (1 000 ton)
5 000 en minder	.....	.....
5 001 tot 20 000	.....	.....
20 001 tot 50 000	.....	.....
50 001 tot 100 000	.....	.....
100 001 tot 300 000	.....	.....
meer dan 300 000	.....	.....
<b>Totaal</b>	.....	.....

TABEL G.1

**Verdeling van de ondernemingen naar omvang van de jaarlijkse productie van enkele groepen zuivelproducten**

Land: .....

Stand per 31 december: .....

**Groepen zuivelproducten: VERSE PRODUCTEN (1)**

Verkregen producten in ton/jaar	Aantal ondernemingen	Jaarproductie in (1 000 ton)
1 000 en minder	.....	.....
1 001 tot 10 000	.....	.....
10 001 tot 30 000	.....	.....
30 001 tot 50 000	.....	.....
50 001 tot 100 000	.....	.....
meer dan 100 000	.....	.....
<b>Totaal</b>	.....	.....

TABEL G.2

**Verdeling van de ondernemingen naar omvang van de jaarlijkse productie van enkele groepen zuivelproducten**

Land: .....

Stand per 31 december: .....

**Groepen zuivelproducten: CONSUMPTIEMELK (11)**

Verkregen producten in ton/jaar	Aantal ondernemingen	Jaarproductie in 1 000 ton
1 000 en minder	.....	.....
1 001 tot 10 000	.....	.....
10 001 tot 30 000	.....	.....
30 001 tot 100 000	.....	.....
meer dan 100 000	.....	.....
<b>Totaal</b>	.....	.....

TABEL G.3

## Verdeling van de ondernemingen naar omvang van de jaarlijkse productie van enkele groepen zuivelproducten

Land: .....

Stand per 31 december: .....

## Groepen zuivelproducten: ZUIVELPRODUCTEN IN POEDERVORM (22)

Verkregen producten in ton/jaar	Aantal ondernemingen	Jaarproductie in 1 000 ton
1 000 en minder	.....	.....
1 001 tot 5 000	.....	.....
5 001 tot 20 000	.....	.....
meer dan 20 000	.....	.....
Totaal	.....	.....

TABEL G.4

## Verdeling van de ondernemingen naar omvang van de jaarlijkse productie van enkele groepen zuivelproducten

Land: .....

Stand per 31 december: .....

## Groepen zuivelproducten: BOTER (23)

Verkregen producten in ton/jaar	Aantal ondernemingen	Jaarproductie in 1 000 ton
100 en minder	.....	.....
101 tot 1 000	.....	.....
1 001 tot 5 000	.....	.....
5 001 tot 10 000	.....	.....
meer dan 10 000	.....	.....
Totaal	.....	.....

TABEL G.5

**Verdeling van de ondernemingen naar omvang van de jaarlijkse productie van enkele groepen zuivelproducten**

Land: .....

Stand per 31 december: .....

**Groepen zuivelproducten: KAAS (alle soorten) (24)**

Verkregen producten in ton/jaar	Aantal ondernemingen	Jaarproductie in 1 000 ton
100 en minder	.....	.....
101 tot 1 000	.....	.....
1 001 tot 4 000	.....	.....
4 001 tot 10 000	.....	.....
meer dan 10 000	.....	.....
<b>Totaal</b>	.....	.....

## TOELICHTINGEN

## TABEL A

De gegevens van deze tabel hebben uitsluitend betrekking op koemelk, zowel wat de opgehaalde hoeveelheden als wat de verkregen producten betreft (mengsels zijn derhalve uitgesloten).

Bij weekstaten dienen de gegevens voor de weken die zich over twee verschillende maanden uitstrekken, gescheiden en opnieuw ingedeeld te worden overeenkomstig het aantal dagen in elk van beide maanden.

**Vetgehalte:** — Melkvetten, in gewichtspercenten van het product.  
— Gewogen nationaal gemiddelde op basis van de verkregen gegevens, verwijzend naar de methode van Röse-Gottlieb (code IDF/FIL 1C: 1987).

**Eiwitgehalte:** — Melkeiwitten, in gewichtspercenten van het product.  
— Gewogen nationaal gemiddelde op basis van de verkregen gegevens, verwijzend naar de methode van Kjeldahl.

**Verkregen producten:** onder de hoeveelheden behandelde verse zuivelproducten worden verstaan de buiten de zuivelfabrieken leverbare hoeveelheden.

## TABEL B

Om dubbelstellingen te voorkomen blijven zuivelproducten die binnen een zelfde zuivelfabriek voor de vervaardiging van andere zuivelproducten worden gebruikt, buiten beschouwing.

Ook hebben de gegevens in deze tabel betrekking op het begrip „nationale zuivelfabriek”. Dit betekent dat de totale handel in grondstoffen of producten tussen de zuivelfabrieken in de betrokken Lid-Staat bij de nationale productie niet in aanmerking worden genomen.

**Beschikbare hoeveelheid/I en II — Opgehaalde melk:** betreft de aankoop van alle volle melk (van koeien, ooiën, geiten en buffelkoeien) en zuivelproducten rechtstreeks bij de landbouwbedrijven.

**Beschikbare hoeveelheid/II.6** — betreft de overige zuivelproducten (zoals kaas, boter of yoghurt) die bij de landbouwbedrijven worden opgehaald. Deze producten zijn, of ze nu verwerkt zijn of niet, bestemd om als gebruik te dienen voor het fabricageproces van de zuivelfabrieken en moeten in deel B — GEBRUIK van de tabel worden opgenomen.

**Beschikbare hoeveelheid/III.4** — betreft de overige zuivelproducten (zoals kaas, boter of yoghurt) uit andere landen. Deze producten moeten, ongeacht of ze bestemd zijn om als gebruik te dienen voor het fabricageproces van de zuivelfabrieken, in deel B — GEBRUIK van de tabel worden opgenomen.

Als deze producten bestemd zijn om zonder verwerking (afgezien van verpakking of rijping) op de markt te worden gebracht, moeten ze worden opgenomen onder post 16 (voor verse boerenproducten) of 28 (voor vervaardigde boerenproducten).

**Beschikbare hoeveelheid/III — en aankomst uit de Gemeenschap:** onverpakt of in verpakkingen van 2 liter of meer.

**Kolom 1 — Hoeveelheid:** tenzij anders vermeld hebben de te vermelden hoeveelheden betrekking op het nettogewicht van de grondstof/het eindproduct (in 1 000 ton).

De hoeveelheden behandelde verse zuivelproducten zijn de hoeveelheden die als leverbaar buiten de zuivelfabrieken worden beschouwd.

**Kolom 2/B. Gebruik — Melkvetten:** hoeveelheden melkvetten (in tonnen) die worden gebruikt voor de vervaardiging van het betrokken product, met inbegrip van de eventuele verliezen tijdens het fabricageproces.

**Kolom 3/A. Beschikbare hoeveelheid — Melkeiwitten:** hoeveelheden melkeiwitten (in tonnen) in de opgehaalde koemelk.

**Kolom 3/B. Gebruik — Gebruik van volle melk:** hoeveelheden volle melk (in 1 000 ton) die worden gebruikt voor de vervaardiging van het betrokken product, met inbegrip van de eventuele verliezen tijdens het fabricageproces.

**Kolom 4/B. Gebruik — Gebruik van magere melk:**

- positief: hoeveelheden magere melk (in 1 000 ton) die worden gebruikt voor de vervaardiging van het betrokken product, met inbegrip van de eventuele verliezen tijdens het fabricageproces;
- negatief: hoeveelheden magere melk (in 1 000 ton) die bij het fabricageproces van het betrokken product worden teruggewonnen (b.v.: de hoeveelheden magere melk die worden teruggewonnen bij de vervaardiging van boter uit volle melk of room).

**Overig gebruik (code 3 t/m 6):**

**Aan de boerderijen teruggegeven magere melk en karnemelk (3):** magere melk en karnemelk die zijn teruggegeven aan de boerderijen.

**Uitvoer en verzending binnen de Gemeenschap van niet-verpakte melk en room (4):** uitvoer en intracommunautaire levering door de zuivelfabrieken van volle melk, magere melk en vloeibare room in onverpakte vorm of in verpakkingen van 2 liter of meer.

**Overig gebruik (5):** volle en magere melk in onverpakte vorm of in verpakkingen van meer dan 2 liter, geleverd aan de voedingsmiddelenindustrie (bij voorbeeld voor roomijs) of bestemd voor veevoeder in al zijn vormen, met uitzondering van post 3.

**Verschillen (6):** dit betreft de statistische verschillen.

**TABEL C**

**Landbouwbedrijf:** een landbouwbedrijf is een technisch-economische eenheid die onder één beheer is geplaatst en landbouwproducten voortbrengt.

**A. Beschikbare hoeveelheid:**

**Koemelk:** betreft alle koemelk met uitzondering van zoogmelk, maar inclusief de melk afkomstig van het melken (inclusief biest) die gebruikt wordt als veevoeder (bij voorbeeld in emmers of anderszins).

**Melkkoeien:** koeien die uitsluitend of voornamelijk worden gehouden voor de productie van melk, bestemd voor menselijke consumptie en/of verwerking tot zuivelproducten, inclusief in de afgedankte melkkoeien (ongeacht of zij tussen de laatste lactatie en het slachten worden vetgemest of niet).

**Kolom volle melk:** betreft de hoeveelheden gemolken melk.

**Kolom magere melk en karnemelk:**

— terug ontvangen van de zuivelfabriek (1); zie definitie tabel B/3.

— saldo van de roomleveringen (2).

**B. Gebruik:**

**Volle melk/eigen verbruik:** het verbruik van volle melk door het huishouden van het bedrijfshoofd (dus uitsluitend voor menselijke consumptie).

**Volle melk/rechtstreekse verkoop:** volle consumptiemelk die rechtstreeks verkocht wordt aan de consument.

**Volle melk/boerenboter en -room:** volle melk (alle melksoorten) die wordt gebruikt voor de vervaardiging van boerenboter en -room.

**Volle melk/boerenkaas:** volle melk (alle melksoorten) die wordt gebruikt voor de vervaardiging van boerenkaas.

**Volle melk/overige producten:** volle melk die wordt gebruikt voor de vervaardiging van zuivelproducten die bestemd zijn voor menselijke consumptie (b.v. yoghurt).

**Volle melk/veevoeder:** volle melk, op de boerderij gebruikt als veevoeder, ongeacht de vorm daarvan (onbehandeld of als samengesteld veevoeder op de boerderij vervaardigd).

**Volle melk/levering aan zuivelfabrieken:**

— omvat de leveringen:

— van alle volle-melksoorten (van koeien, oaien, geiten en buffelkoeien) aan de zuivelfabrieken (in of buiten de Lid-Staat) en aan de landbouwbedrijven, als bedoeld in artikel 2 van Richtlijn 96/16/EG;

— van andere producten (specificeren), in melkequivalent.

— de roomleveringen worden uitgedrukt in melkequivalent.

**Volle melk/verschillen en verliezen:**

— betreft de statistische verschillen en de bij de vervaardiging verloren gegane hoeveelheden;

— het totaal van de kolom „gebruik volle melk” dient overeen te stemmen met het totaal van de beschikbare hoeveelheden.

**Magere melk en karnemelk/consumptiemelk:** magere melk en karnemelk die op de landbouwbedrijven worden gebruikt voor menselijke consumptie, met name het eigen verbruik op deze landbouwbedrijven en de rechtstreekse verkoop aan de consumenten.

**Magere melk en karnemelk/boerenkaas:** magere melk en karnemelk die worden gebruikt voor de vervaardiging van boerenkaas.



**C. Verkregen producten:**

De op te geven hoeveelheden hebben betrekking op het nettogewicht van het eindproduct (in 1 000 ton).

**Consumptiemelk** = eigen verbruik + rechtstreekse verkoop.

**Boerenroom:** op de landbouwbedrijven geproduceerde room.

**Boerenboter:** op de landbouwbedrijven geproduceerde boter.

**Boerenkaas:** op de landbouwbedrijven geproduceerde kaas.

**Overige producten:** op de landbouwbedrijven geproduceerde overige producten (specificeren).

**Waarvan geleverd aan zuivelfabrieken:** betreft de leveringen van room, boter, kaas en overige boerenproducten aan de zuivelfabrieken (in of buiten de Lid-Staat).

**TABEL D EN E**

**Opgehaalde hoeveelheid:** hoeveelheden melk en room (in melkequivalent) die rechtstreeks zijn opgehaald bij de landbouwbedrijven.

**TABEL E**

**Ophaalcentra:** betreft uitsluitend ondernemingen die bij landbouwbedrijven melk kopen en deze in eigen naam doorverkopen aan zuivelfabrieken. De ophaalcentra die als lokale eenheden van zuivelfabrieken afhankelijk zijn, zijn hier dus niet bij inbegrepen.

De registratiecentra voor het op nationaal niveau registreren van de hoeveelheden melk die door een onderneming (zuivelfabriek) uit een andere Lid-Staat op het nationale grondgebied worden opgehaald, moeten eveneens in deze tabel worden vermeld.

**TABEL F**

**Behandelde hoeveelheid:** totale hoeveelheid van de behandelde grondstof = hoeveelheden volle melk (of volle-melkequivalent) die worden gebruikt voor de vervaardiging van zuivelproducten in de onderneming.

**TABEL D, E, F EN G**

**Onderneming:** de onderneming bestaat uit de kleinste combinatie van juridische eenheden. Zij is een organisatorische eenheid die goederen en diensten voortbrengt en die een zekere zelfstandige beslissingsbevoegdheid heeft, met name ten aanzien van de bestemming van haar vlottende middelen. Een onderneming oefent op een of meer lokaties een of meer activiteiten uit. Een onderneming kan uit één juridische eenheid bestaan (Verordening (EEG) nr. 696/93 van de Raad van 15 maart 1993, PB nr. L 76 van 30 maart 1993).

De onder de statistische geheimhouding vallende gegevens dienen duidelijk als zodanig te worden gemerkt.

De tabellen moeten worden ingevuld voor alle ondernemingen die er op 31 december van het referentiejaar zijn; zij hebben betrekking op de activiteiten van deze ondernemingen, met inbegrip van die van de zuivelfabrieken die zij in de loop van het jaar hebben overgenomen.

---

*BIJLAGE III***Werkprogramma voor 1997**

1. Voor zover mogelijk zenden de Lid-Staten de Commissie het volgende vóór 1 mei 1997:
  - a) de gegevens bedoeld in kolom 1 en in kolom 2 en/of 3 van onderstaande tabel, alsmede een uitvoerig verslag over de voor de verkrijging van deze gegevens gebruikte methoden;
  - b) een verslag over de regionale verschillen wat het eiwitgehalte van de opgehaalde koemelk betreft;
  - c) een verslag over de relatie tussen het eiwitgebruik en de hoeveelheid eiwit in zuivelproducten.
2. De Lid-Staten geven de Commissie tezelfder tijd een verslag over de technische mogelijkheden om de onder punt 1 bedoelde gegevens op te tekenen, alsmede hun voorstellen voor het werkprogramma voor 1998.

## ACTIVITEIT VAN ZUIVELBEDRIJVEN

## Koemelkeiwit per groep zuivelproducten

Land: .....

Periode: .....

Code	Product	Geproduceerde hoeveelheid (1) (1000 ton)	Gebruik (2)	Hoeveelheid in product (3)
		1	2	3
<b>1</b>	<b>Verse producten</b>	.....	.....	.....
11	Consumptiemelk	.....	.....	.....
12	Karnemelk	.....	.....	.....
13	Room	.....	.....	.....
14	Aangezuurde-melkproducten (yoghurt en andere)	.....	.....	.....
15	Dranken op basis van melk	.....	.....	.....
16	Overige producten van verse melk (pap, vla en andere)	.....	.....	.....
<b>2</b>	<b>Vervaardigde producten</b>	.....	.....	.....
21	Ingedikte melk	.....	.....	.....
22	Zuivelproducten in poedervorm	.....	.....	.....
221	Room in poedervorm	.....	.....	.....
222	Volle-melkpoeder	.....	.....	.....
223	Poeder van halfvolle melk	.....	.....	.....
224	Magere-melkpoeder	.....	.....	.....
225	Karnemelkpoeder	.....	.....	.....
226	Overige producten in poedervorm	.....	.....	.....
23	Boter en overige zuivelproducten met gele vetten	.....	.....	.....
231	Boter	.....	.....	.....
232	Uitgesmolten boter en butter-oil	.....	.....	.....
233	Overige zuivelproducten met gele vetten	.....	.....	.....
24	Kaas	.....	.....	.....
2411	Kaas van zuivere koemelk	.....	.....	.....
26	Caseïne en caseïnaten	.....	.....	.....
27	Totale hoeveelheid wei	.....	.....	.....
28	Overige vervaardigde producten (specificeren)	.....	.....	.....
<b>3</b>	<b>Aan de boerderijen teruggegeven magere melk en karnemelk</b>	.....	.....	.....
<b>4</b>	<b>Uitvoer en verzending binnen de Gemeenschap van niet-verpakte melk en room</b>	.....	.....	.....
41	waarvan naar Lid-Staten	.....	.....	.....
<b>5</b>	<b>Overig gebruik (specificeren)</b>	.....	.....	.....
<b>6</b>	<b>Verschillen</b>	.....	.....	.....
<b>Totaal</b>		.....	.....	.....

(1) Kolom 1 — geproduceerde hoeveelheden (in 1 000 t) tijdens de referentieperiode (jaar of maand).  
Definitie: zie bijlage II/tabel B/kolom 1.

(2) Kolom 2 — hoeveelheden (in tonnen) koemelkeiwit gebruikt voor de vervaardiging van het betrokken product, inclusief eventuele verliezen tijdens het fabricageproces.

(3) Kolom 3 — hoeveelheden (in tonnen) koemelkeiwit in het product.